

И Н Ф О Р М А Ц И О Н Н Ы І Б О Л Д Е Т Е Н Ъ

№ 2

20 августа 1990 г.

г. ЧЕРНОЗЕМЬЕ

1988 г.

Болlettino издается инициативной группой по организации "Фонда содействия сохранению Черновицкого еврейского кладбища".

ХРОНИКА

7 - го августа. На еврейском кладбище виновано объявление о предстоящем воскреснике. Инициативная группа / в дальнейшем ИГ / пожурила вовле объявление, за время докурства собрано около ста подписей под обращением об организации "Фонда содействия сохранению Черновицкого еврейского кладбища".

8 - го августа. Заседание инициативной группы. Обсуждалось проведение предстоящего воскресника на еврейском кладбище. Отправлено по почте около 250 приглашений на воскресник и столько же памяток об открытии счета.

10 - го августа. ИГ отправила следующие письма:
1. В облисполком и редакцию "Радянської Буковини" - о разрушении Кийманского еврейского кладбища / приложение 1/.
2. В горисполком и редакцию "Радянської Буковини" - дополнительный список фамилий лиц, подписавших обращение с 9-го июля по 9-ое августа /около двухсот/ и проект устава фонда.

Произведены переговоры с заведующим черновицкими городскими кладбищами Гурцом Михаилом Васильевичем /т.л. 43339/ и главным инженером спецкомбината Сасилинчуком Иваном Васильевичем /т.л. 45034/, которые пообещали выделить на воскресник транспорт для вывоза мусора.

11 - го августа. Члены ИГ с отношением спецкомбината посетили редакцию "Радянської Буковини" и занесли аванс за объявление о воскреснике на еврейском кладбище 4-го сентября. Объявление должно быть напечатано 28-го августа.

12 - го августа. На объем кладбище на еврейское собрались родные, коллеги, друзья и ученики Бориса Шмюнса Розина - преподавателя антийского языка и иуд. литературы, со дня трагической гибели которого исполнилось два года. Присутствовало более тридцати человек. В нескольких выступлениях на идиш и русском языке было рассказыво о педагогическом пути Розина, о его склоне в еврейскую литературу.

Уним Моисеевич Розенталь прочитал на идиш поэму Розина "Пер колех бүм моты" /"Сила басни"/, посвященную известному буковинскому еврейскому баснописцу Элиезеру Штейнбергу. Поэма была написана в 1950 году к 100-летию со дня рождения Штейнберга.

В одном из выступлений было отмечено удивительное трагическое совпадение: 12-го августа 1952 г. была расстреляна элита еврейской культуры в ССР - П. Маркин, И. Фефер, А. Гергельсон, Я. Кантко и другие.

13 - го августа. Расширенное заседание ИГ. Приехавший из Москвы член редколлегии независимого еврейского журнала "Палом" Роман Спектор рассказал об образовании 8-го июля в Москве "Общества дружбы и культурных связей с Израилем", о представлении в сентябре учредительном съезде "Еврейской культурной ассоциации", о других новостях еврейской культурной жизни в ССР /приложение 2,3/.

14 - го августа. Состоялся воскресник на еврейском кладбище, в котором участвовало около ста человек. Обещанного транспорта не было, т.к. водители отказались работать в воскресенье /со слов завладочими/. Проблема вывоза мусора остается нерешенной.

Во время воскресника собрано около ста подписей под обращением.

15 - го августа. Заседание ИГ. Подведение итогов воскресника. Недостатки организации: малое количество участников /относительно числа оповещенных/, нехватка инвентаря, не удалось вывезти мусор.

18 - го августа. Стало известно, что городские комсомольские органы направляют на уборку еврейского кладбища группы комсомольцев.

ОБЪЯВЛЕНИЯ

На 19-ое августа под обращением ИГ об организации "Фонда содействия сохранению Черновицкого еврейского кладбища" подписалось около пятисот человек.

4-го сентября на еврейском кладбище состоится очередной воскресник. Сбор в 9 часов у центрального входа со своим инвентарем.

Для организации и материального обеспечения воскресников на еврейском кладбище временно /по положительного решения горисполкома/ открыт счет.

Взносы можно делать:

1. Почтовым переводом: 274000, Черновцы, ул. Ленина, 77, филиал № 6712/011 Прештранзового отделения сбербанка г.Черновцы, счет № 26021, ЗУСКИЧУ УПЕРУ ЛЕВОЙЧУ.

2. Непосредственно вкладом в филиале сбербанка на вышеуказанный счет.

3. Передачей взноса члену инициативной группы.

Для эффективного контроля за поступлением средств необходимо открыть известить инициативную группу о месте, сумме и способе взноса. Открытку направлять РОДИОНУ ЧУНЕ ЯКОВЛЕВИЧЕ по адресу:

274001, Черновцы, 1 пер. Бурмистрова, 2, кв.1.

Как показывает опыт, почтовые переводы на счет идут очень долго. Самым быстрым и надежным способом является непосредственный взнос в филиале сбербанка по форме 31, выдается квитанция.

К 19-му августа на счет 26021 вложено непосредственно 290 руб., получены открытки о переводах на сумму 136 руб., израсходовано на инвентарь и организацию воскресников 18 руб. Итого - 516 руб.

По неопубликованным сведениям с октября во Дворце культуры объединения "Сокол" открываются курсы по изучению ини.

Хотя обратиться в инициативную группу с каким-либо вопросом по затронутым выше проблемам могут сделать это по телефону 2-04-06.

Редакционная группа:

- | | | |
|---------------|---|-----------------------------------|
| 1. И. ЗИСЕЛЬС | - | Черновцы, ул. Л. Украинки, 15/23. |
| 2. Р. РОЖИНА | - | Черновцы, 1 пер. Чуринова, 2/1. |
| 3. И. БОНКО | - | Черновцы, ул. Чапаева, 19а/53. |

ПРИЛОЖЕНИЕ I

В ИСПОЛКОМ ЧЕРНОВИЦКОГО ОБЛАСТНОГО
СОВЕТА НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ

В РЕДАКЦІЮ ГАЗЕТИ "РАДЯНСЬКА БУКОВИНА"

В начале этого года на территории г.Кицмань Черновицкой области началось плановое разрушение старого еврейского кладбища. Последние захоронения на нем произошли в 1940 году.

Члены инициативной группы по организации "Фонда содействия сохранению Черновицкого еврейского кладбища" встретились 3-го августа с.г. с председателем Кицманьского горисполкома Хариком Зв. и его заместителем Макалитцем И.И.. Из беседы с ними стало известно, что в связи со строительством многоквартирного кирпичного дома, прокладыванием коммуникаций и созданием зеленой зоны облагораживания, был выдан разрешение на снос дома. Работы ведет Черновицкая ПМК-121, начальник ПМК Кардацкий В.И.

Кицманьский горисполком поместил объявление о предстоящем сносе кладбища в газетах Кицманьского и Заставянского районов. Областные газеты "Радянська Буковина" и "Молодий буковинец", в которые также обратился Кицманьский горисполком, объявления не напечатали.

Разрушение Кицманьского еврейского кладбища продолжается и сейчас, когда на страницах "Радянської Буковини" обсуждаются проблемы сохранения и реставрации одиннадцати черновицких кладбищ, многие из которых находятся не в лучшем состоянии, чем кладбище в Кицмане.

Мы считаем, что в создавшейся ситуации единственным правильным решением будет прекращение сноса Кицманьского еврейского кладбища и публичное обсуждение его дальнейшей судьбы.

Мы обращаемся с просьбой сделать все возможное для предотвращения полного разрушения Кицманьского еврейского кладбища.

Нельзя допустить, чтобы идея сохранения и реконструкции кладбищ, затронутые в "Радянській Буковині", пискредитировались каким-либо иным образом.

Члены инициативной группы по организации "Фонда содействия сохранению Черновицкого еврейского кладбища":

- | | |
|-----------------|--|
| 1. М. ТУТЕЛЬМАН | - Черновцы, ул. Котовского, 11/4. |
| 2. И. ЗИСЛЬС | - Черновцы, ул. І. Українки, 15/23. |
| 3. Е. ВАЙСЕР | - Черновцы, ул. И. Богуна, 6/2. |
| 4. У. ЗУСЕ ИЧ | - Черновцы, ул. Шкиля, 6/6. |
| 5. А. Степок | - Черновцы, ул. Красноармейская, 65а/105 |
| 6. М. ЛАРАХ | - Черновцы, ул. Б. Хмельницкого, 40-10. |
| 7. А. НАКОВСКИЙ | - Черновцы, ул. Маркела Букова, 6/1. |
| 8. Р. РОРИНА | - Черновцы, 1 пер. Бурмистра, 2/1. |

10 августа 1990 г.

45

НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ
 /препечатка из "Информационного бюллетеня" № 15, изданного
 Еврейским информационным центром в Москве/
 /печатается сокращениями/

1 июня в библиотеке еврейской книги состоялось заседание литературного семинара. З.Коган читал свои рассказы тепло принятые слушателями.

16 июня в еврейской общественной библиотеке на литературный вечер собралось более 50 человек. На вечере были прочитаны стихи молодого поэта, рассказано о летском творчестве в концлагере "Тerezin". В заключение вечера прошел концерт песни на идиш.

16 июня в квартире Р.Энгеля состоялось заседание исторического общества. Была прочитана лекция "Очерк дореволюционной истории еврейской общины Нижнего Новгорода".

21 июня по инициативе редакции журнала "Проблемы отказа" состоялось заседание "круглого стола" на тему: "Культура и эмиграция". Вел заседание один из редакторов журнала Георгий Самоилович.

По мнению Л.Фрухтмана, и с ним согласны участники заседания, "делом врачей", кровавой борьбой с космополитизмом, расстрелом Еврейского антифашистского комитета, загадочной гибелью великого Михоэлса и закрытием ГОСЕТА еврейской культуры нанесен страшный ущерб. Истребление цвета еврейской интеллигенции отбросило духовную культуру народа на десятилетия назад. Многие виды искусства /живопись, графика, кино/ практически отсутствуют, другие /музыка, хореография, театр/ находятся на уровне областной самодеятельности. Журнал "Советиш Геймланд" и крайне малоизвестные /как по тиражам, так и по числу/ издания книг ни в коей мере не могут утолить книжного голода.

М.Членов в своем выступлении затронул многие вопросы: что такая культура вообще и еврейская культура в частности, соотношение культуры и субкультуры, эмиграция и социальное положение евреев в СССР, антисемитизм и развитие культуры. Всеобщий интерес вызвало его сообщение о борьбе за создание Еврейской культурной ассоциации, которая могла бы решительно улучшить положение с состоянием еврейской культуры в СССР.

22 июня в помещении еврейской общественной библиотеки в годовщину нападения гитлеровцев на Советский Союз собралось около 50 человек. С сообщениями выступили ветераны войны т.т. Гохберг Е.Л. Сокол И.И. Было зачитано письмо В.Сокола в ЦК КПСС о легализации деятельности библиотеки, музея Памяти жертвам фашизма и музея боевой и трудовой славы. Со своими воспоминаниями выступил участник войны, прошедший через ужасы плена и четырех концлагерей Дашевский И.Я. Он рассказал о своей рукописи, которая получила много положительных отзывов и, в частности, высокую оценку известного писателя В.Кондратьева. Тем не менее, гл.редактор журнала "Советиш Геймланд" А.Вергелис отказался "даже взять ее в руки", ссылаясь

на отсутствие переводчиков. Теперь произведение еврей-ветерана войны выйдет в свет в 1990-1991 гг. в издательстве "Московский рабочий".

Заключение вечера состоялся небольшой концерт еврейской песни, посвященный катастрофе и борьбе евреев с баптизмом.

Еще раз о митинге
на Востряковском кладбище

Участники митинга, состоявшегося 13 апреля 1988 г. и посвященного памяти евреев, которые погибли в годы Второй мировой войны от рук баптистов, направили в Советский фонд культуры, Министерство культуры ССР и отдел культуры при ЦК КПСС следующие предложения, подписанные инициативной группой и еще 88 участниками.

1. Поддержать инициативу советских евреев по увековечению памяти евреев, жертв геноцида;
2. Принять меры к легализации еврейских и антибаптистских объединений в ССР;
3. Стимулировать изучение конкретной истории уничтожения нацистами еврейского народа;
4. Немедленно выпуск научной, популярной литературы о катастрофе и горюческом сопротивлении нацистским нацикам. Срочно издать "Черную книгу" о еврейском геноциде, подготавливую сразу после войны под редакцией А.Гроссмана и И.Эренбурга.
5. Широко пропагандировать участие евреев в рядах советской Армии и партизанского движения в годы войны.

25 июня из Министерства культуры ССР пришел ответ:

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
СССР
от 25 июня 1988 г. № М374-03/6

председателя
Первому заместителю правления
Советского фонда культуры
т. Ясникову Г. В.
т. Миронич И. Л.
Москва, ул. Решняковская, 5-1-168.

Министерство культуры ССР ознакомилось с результатом митинга прошедшего 13 апреля 1988 года на Востряковском кладбище и в части, касающейся компетенции Министерства, готово рассмотреть конкретные предложения в установленном порядке.

Заместитель начальника
Управления изобразительных искусств
и охраны памятников

С. Г. Петров.

ДЕКЛАРАЦИЯ ХХ ПАРТКОНФЕРЕНЦИИ

Уважаемые делегаты!

Страна переживает сейчас болезненный процесс очищения от многочисленных проблем, оставленных нам в наследство десятилетиями административно-командного руководства, трагических перегибов и доктринерства. Впервые предпринимаются столь широкие попытки оторваться от устоявшихся догм и стереотипов и заглянуть в лицо реальной жизни. Однако велик еще перечень закрытых и "неудобных" тем. Одной из них является проблема национальных меньшинств и межнациональных отношений. Мы искренне приветствуем работу конференции и надеемся, что на ней будут найдены принципиальные подходы для решения наиболее насущных проблем и что в дальнейшем эта тема получит мандат для откровенного, объективного и гласного обсуждения. Желая способствовать успешной работе конференции, мы представляем на ваше рассмотрение некоторые соображения по проблемам еврейского национального меньшинства.

Как известно, в ходе прежних репрессий были закрыты наши школы и синагоги, расстреляны наши писатели и общественные деятели. Однако и сегодня, несмотря на демократизацию, наше положение не улучшается. Нам продолжают отказывать в праве на изучение и преподавание нашего национального языка, в доступе к богатствам нашей культуры, в возможности свободного обожания нашим религиозным наследием. На все еврейское население СССР имеется только один ортодоксальный раввин и нет ни одной еврейской школы. Таким образом, евреи СССР не пользуются даже теми возможностями национального развития, которые предоставлены другим народам страны.

Сегодня в готовности осуждают прежние "перегибы" и даже реабилитируют несметно расстрелянных, но как только мы пытаемся вернуть что-то из загубленного ранее, нас начинают обвинять в национализме, в стремлении "закрыть клин между народами". Причем обвиняют как и прежде публично, на всю страну, с объемным набором прежних штампов и стереотипов.

Давайте заглянем в лицо действительности. Наша лети учится в русских школах, мы работаем на предприятиях и в учреждениях с преимущественно русской средой, языком нашего повседневного общения и культуры является русский язык, и мы выросли и живем в условиях русской культуры. О каком национализме может идти речь, если против этой стороны нашей жизни мы никогда не выступали. Но мы при этом говорим о естественном и признанном всеми привилегированными народами праве нации на сохранение своей собственной культуры, на уважение своих традиций, на изучение собственной истории, на создание своих национальных институтов. Дальше с целым рядом проблем повседневной жизни, учебы и работы, нравственно-этическими проблемами, проблемами моинструемого антисемитизма мы сталкиваемся именно как евреи, и мы должны иметь возможность изучать их и адекватно на них реагировать.

Сейчас активно изучается мировой опыт по целому ряду проблем. Так вот, для рассеянного по всему миру еврейского народа, который уже на протяжении 3000 лет окружает планету в качестве общего дома

для всех народов в нашем взаимозависимом мире, такого опыта предостаточно, в том числе и в странах соцлагеря. Существуют и культурные центры, и ассоциации, и культурные связи с еврейскими общинами за рубежом. И только в России механизмы торможения еще столь сильны, что каждый шаг вперед дается с невероятным трудом. "Запретить и не пушать" остается еще главным правилом на многих борократических уровнях, хотя от государства ничего, кроме разрещения и не требуется — ведь многие начинания могут осуществляться на самодеятельной или кооперативной основе. Пока же ситуация выглядит таким образом, что, осуждая на словах катастрофические перегибы национальной политики в прошлом, власти всеми силами стремятся законсервировать их результаты...

Москва, 22.06.98 г.

С уважением,

Коларовский В.	Москва, Герасим Куриня, 4,3,52
Кислик В.	Москва, Комсомольский пр., 48/22, 37
Чернатк В.	Москва, Профсоюзная, 15,1,93
Шмуклер А.	Москва, Гурьевский пр., 35,389
Лашевский В.	Москва, 26 Б.Комиссаров, 2,2,119
Миронич И.	Москва, Белняковская, 5,1,108
Мешков В.	Москва, Рязанский пр., 83,1,76
Хасин Ю.	Москва, 26 Б.Комиссаров, 11,19
Нербум В.	Люберцы, Индустриальная, 30,18
Муцинский В.	Москва, Погонный пр-д, 67,1,71
Иварцман А.	Москва, Рязанский пр., 67,1,71
Майес И.	Москва, Пробоотная 31,3,67

и еще 30 подписей.

Число инициативной группы переведено нами с сокращениями.

Редакционная группа.

для всех народов в нашем взаимозависимом мире, такого опыта предо-
стачочно, в том числе и в странах содружества. Существуют и культур-
ные центры, и ассоциации, и культурные связи с еврейскими общинами
за рубежом. И только в России механизмы торможения еще столь силь-
ны, что каждый шаг вперед дается с невероятным трудом. "Запретить
и не пушать" остается еще главным правилом на многих бирюкратичес-
ких уровнях, хотя от государства ничего, кроме разрешения и не
требуется - ведь многие начинания могут осуществляться на самодея-
тельной или кооперативной основе. Нека же ситуация выглядит таким
образом, что, осуждая на словах катастрофические перегибы нацио-
нальной политики в прошлом, власти всеми силами стремятся закон-
сервировать их результаты...

Москва, 22.06.98 г.

С уважением,

Конаровский В.	Москва, Тверская Куриня, 4,3,52
Кислик В.	Москва, Комсомольский пр., 48/22, 37
Черняк Д.	Москва, Профсоюзная, 85,1,93
Шмуклер А.	Москва, Гурьевский пр., 35,109
Лашевский В.	Москва, 26 Б.Комиссаров, 2,2,119
Миронич И.	Москва, Теленковская, 5,1,108
Мешков В.	Москва, Рязанский пр., 83,1,76
Хасин П.	Москва, 26 Б.Комиссаров, 11,19
Нэрбум В.	Люберцы, Инженерная, 30,18
Мукинский В.	Москва, Погонный пр-й, 87,1,71
Иварцан А.	Москва, Рязанский пр., 87,1,71
Малис И.	Москва, Профсоюзная 31,3,67

и еще 30 подписей.

Письмо министрской группы переведено нами с сокращениями.

Редакционная группа.